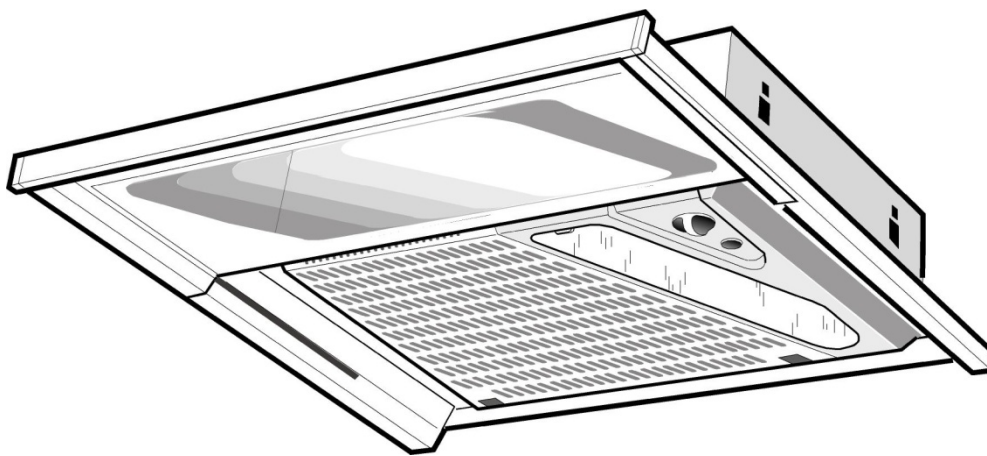


# Villavent<sup>®</sup>

## 490-10/B

**N**

Montasje, bruks- og vedlikeholdsanvisning

**GB**

Installation, user and maintenance instructions

**N****FORORD**

Systemair har produsert og levert utstyr for boligventilasjon i en årrekke. Anleggene er installert i tusenvis av hjem, både i Norge og i utlandet.

Selv om vi har brukt all vår erfaring i utviklingen, avhenger det endelige resultatet også av riktig prosjektering, installasjon og vedlikehold. Studer derfor denne anvisningen nøye før arbeidet påbegynnes.

Produsent og forhandler er ikke ansvarlig for skade på utstyr eller brann som kan oppstå fordi etterfølgende instruksjoner ikke er fulgt.

**N****INNHOLDSFORTEGNELSE**

BESKRIVELSE	side	3
TEKNISKE DATA	side	3
MONTASJE	side	4
ELEKTRISK INSTALLASJON	side	6
INNREGULERING	side	7
BESKRIVELSE OG BRUK	side	8
VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING	side	9
FEILSØKING	side	10

**GB****INTRODUCTION**

Systemair has manufactured equipment for domestic ventilation for many years. The systems are installed in thousands of buildings both in Norway and abroad.

All our experience has been put into the development of the Villavent ventilation systems, but the final result also depends on the quality of the total planning, installation and maintenance. Therefore this instruction manual must be carefully studied before the installation.

The manufacturer and the distributors will not be responsible for damage on equipment or fire caused by insufficient installation.

**GB****INDEX**

DESCRIPTION	page	3
TECHNICAL DATA	page	3
INSTALLATION	page	4
ELECTRICAL INSTALLATION	page	6
COMMISSIONING	page	7
DESCRIPTION AND USE	page	8
MAINTENANCE AND CLEANING	page	9
TROUBLESHOOTING	page	10

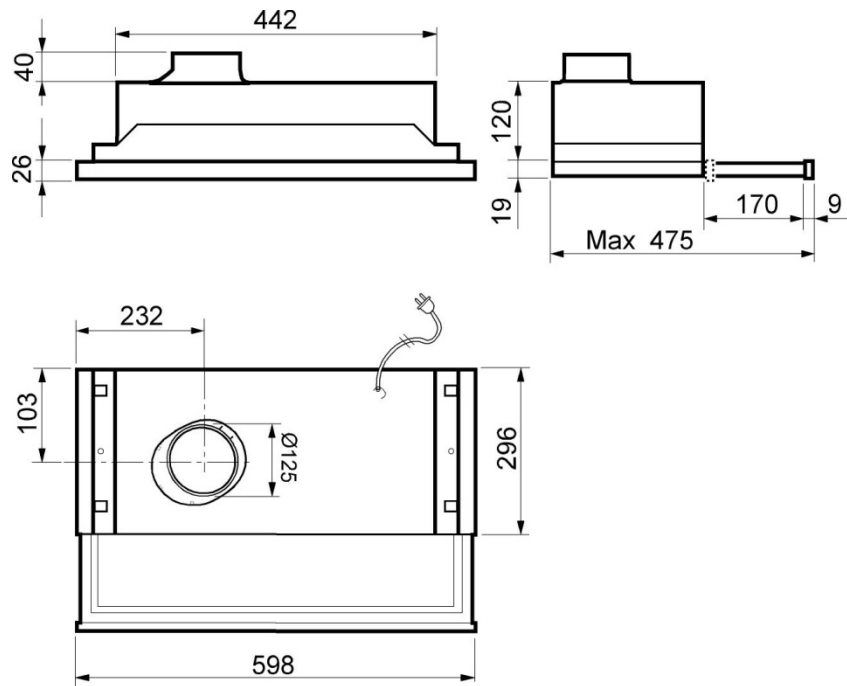


Fig. 1

## N BESKRIVELSE

Villavent kjøkkenhette, type 490-10/B er beregnet for montering under standard overskap. Hetten benyttes sammen med Villavent ventilasjonsaggregat beregnet på dette.

Kjøkkenhetten kan også benyttes sammen med sentralavtrekksvifter for flere leiligheter.

\* Kjøkkenhetten er utstyrt med testlyskilder fra fabrikk. Dette er lyspærer/lysrør som kun er montert for funksjonstest under produksjon, og som informasjon om hvilken type lyskilde som kan benyttes.

Normalt vil ikke lyspærer/lysrør tåle transport, lagring og montasje, og nye lyskilder må beregnes montert før boligen tas i bruk. Lyskilden(e) er således ikke inklusiv i kjøkkenhetten, og manglende funksjon ved overlevering av boligen er derfor ikke Systemairs ansvar.

## TEKNISKE DATA

Mål: Jfr. fig. 1  
 Belysning: 11 W kompaktlysrør, sokkel G23  
 Spenning: 230 V ~ 50 Hz, jordnet  
 Kanalkobling: Ø125 mm

## GB DESCRIPTION

The Villavent cookerhood, type 490-10/B, is designed for installation under standard kitchen cupboard, for use together with Villavent heat recovery unit **designed for this use**.

The cookerhood can also be applied together with central extract fans for more than one apartment.

\* The Villavent cookerhoods are supplied with light bulb/tube from factory. These are used during function testing in production, and are left in the hood to inform the end user about type of bulb/tube to be applied.

Normally light bulbs/tubes will not stand transport, storing and installation. Changing of light bulb/tube must therefore be counted on. This will not be the responsibility of Systemair.

## TECHNICAL DATA

Dimensions: See fig. 1  
 Light: 11 W compact bulb, socket G23  
 Voltage: 230-240 V ~ 50 Hz, earthed  
 Duct connection: Ø125 mm

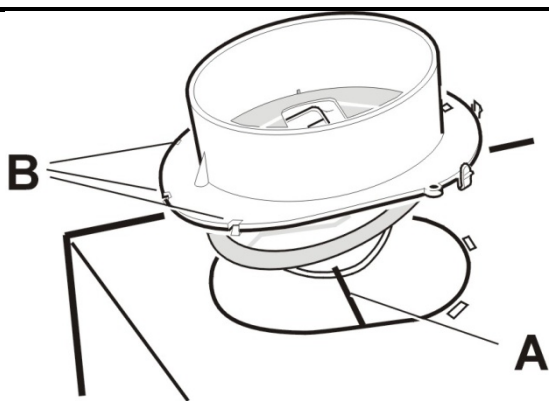


Fig. 2

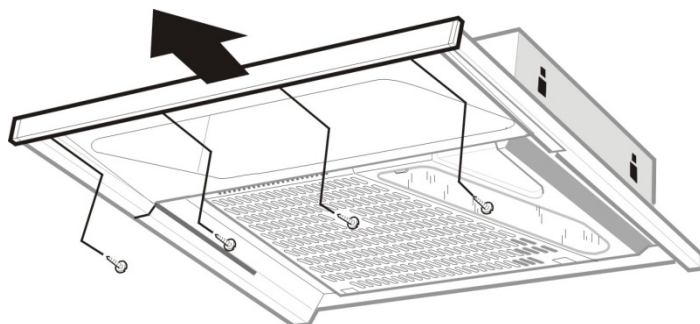


Fig. 2a

## **N** MONTASJE

### **Montering av tilkoblingsstuss med spjeld**

Før hetten plasseres må tilkoblingsstussen (som ligger inni hetten) monteres (jfr. fig. 2). Dette gjøres ved å plassere spjeldakslingen, A, under spjeldlokket, samtidig som festene, B i framkant på stussen kommer under platekanten. Stussen trykkes deretter på plass og festes vha. "snapp-låsene".

### **Bytte av front**

Fronten er avtagbar for bytte med lyslist. Løsne de 4 skruene iht. fig. 2a.

### **Plassering**

Det stilles ingen spesielle krav til avstand (høyde) mellom elektrisk komfyr og kjøkkenhette/ kjøkkenventilator. Av ventilasjonstekniske grunner bør den frie åpningen mellom kjøkkenhette og komfyr være minst mulig. For å få gode arbeidsforhold, bør imidlertid avstanden mellom underkanten av hetten og komfyrtoppen vanligvis ikke være mindre enn 450 mm.

For gasskomfyr må avstand mellom gassbluss og underkant kjøkkenhette være min. 650 mm iht. EN60335-2-31.

### **I overskap uten bunn og front (fig. 3a)**

Hetten monteres ved hjelp av braketter. Brakettene, A og B, festes i skapsidene med skruene, C. Hetten løftes opp og skyves inn i sporene på brakettene, og låses med skruene, D.

## **GB** INSTALLATION

### **Installation of duct connector with damper**

Mount the duct connector (provided) before installing the cookerhood (see fig. 2). This is done by positioning the damper axle, A, under the damper lid. Make sure that the fixing devices, B, are placed under the edge of the plate. Press the connector into position and fix by means of the snap locks.

### **Changing the front facia**

The front facia can be replaced by illuminating facia. Loosen the 4 screws as shown in fig. 2a.

### **Placing**

There is no special demand for distance (height) between electrical cooker and cookerhood/kitchen ventilator. For ventilation technical reasons, free space between cookerhood and cooker should be as small as possible. In order to ensure good working conditions by the cooker, the distance should normally never be less than 450 mm.

For gas cookers the distance between gas flame and bottom of the cookerhood/kitchen ventilator must be minimum 650 mm re. EN60335-2-31. In wall cupboard without bottom or front (fig. 3a).

### **In wall cupboard without bottom or front (fig. 3a)**

Mount the cookerhood by means of brackets. Fix brackets, A and B, to the sidewalls of the cupboard by means of screws, C. Slide the cookerhood into position and lock by means of screws, D.

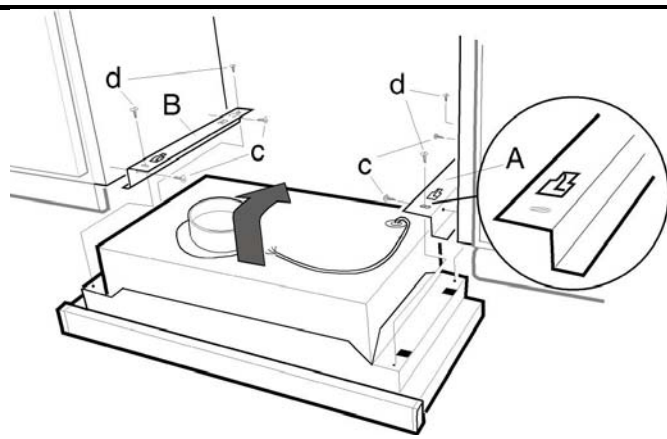


Fig. 3a

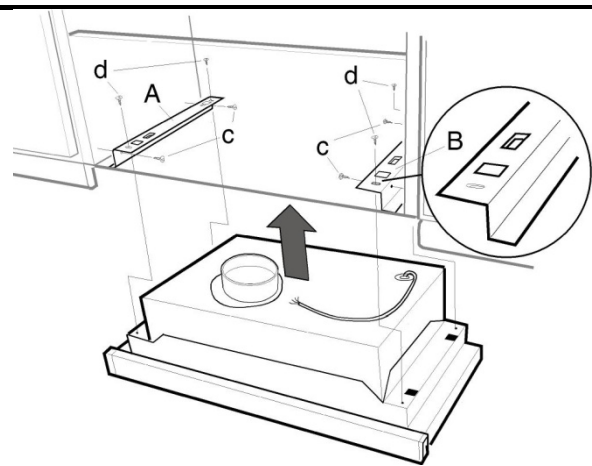


Fig. 3b

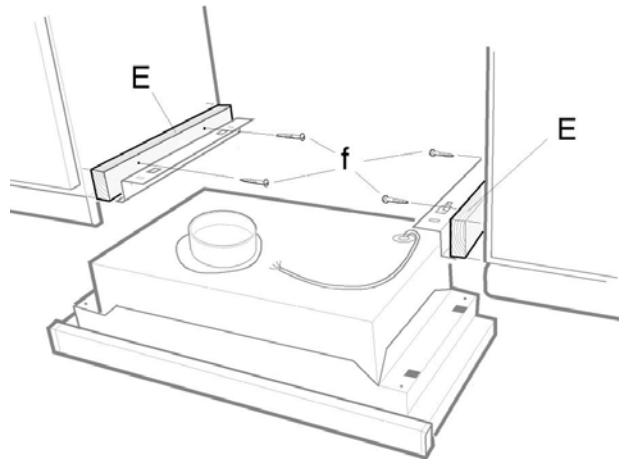


Fig. 3c

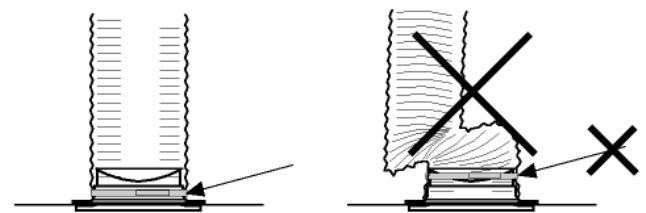


Fig. 4

### I overskap uten bunn, med fast front (fig. 3b)

Hetten monteres ved hjelp av braketter. Vær oppmerksom på at i dette alternativet må brakettene bytte plass i forhold til alternativet ovenfor. Brakettene, A og B, festes i skapsidene med skruene, C. Hetten løftes opp og skyves inn i sporene på brakettene, og låses med skruene, D.

### Mellom overskap (fig. 3c)

Skrue fast klossene, E, med skruene, F. Hetten monteres ved hjelp av braketter iht. fig. 3a. Brakettene, A og B, festes i klossene med skruene, C. Hetten løftes opp og skyves inn i sporene på brakettene, og låses med skruene, D. Klossenes min. mål = 16x50x295 mm

**NB!** Ved evt. bruk av fleksibel slange ved tilkobling av hetten, påse at "kanaltverrsnittet" ikke reduseres. (Jfr. fig. 4).

### In wall cupboard without bottom, with fixed front (fig. 3b)

Mount the cookerhood by means of brackets. Note that for this alternative the brackets must change position compared to the alternative mentioned above. Fix brackets, A and B, to the sidewalls of the cupboard by means of screws, C. Slide the cookerhood into position and lock by means of screws, D.

### Between wall cupboards (fig. 3c)

Fix the blocks, E, by means of screws, F. Mount the cookerhood by means of brackets as shown in fig. 3a. Fix the brackets, A and B, to the blocks by means of screws, C. Slide the cookerhood into position and lock by means of screws, D. Minimum measurements of the blocks = 16x50x295 mm

**NOTE!** If flexible duct is installed for connection between cookerhood and duct system, make sure that the duct dimension is not reduced (see fig. 4).

## **N** Ventilasjonskanal

Kanal mellom kjøkkenhette og ventilasjonsaggregat legges opp så kort og rett som mulig, slik at god kapasitet oppnås. Kanaler skal være av ubrennbart materiale.

Spirokanaler (galv. stål) anbefales benyttet, men slange godkjent for slik bruk kan benyttes for fleksibel tilkobling ved selve hetten. Kanalen skal kunne rengjøres, evt. skiftes ut (se "Vedlikehold og rengjøring").

Kanal på kaldt loft eller i uoppvarmet rom må isoleres for å unngå kondensering. Husk å isolere alle kanaldeler.

**NB!** Vær nøye med montering av kanalanlegget. Sammenpressede kanaler, mangelfull festing eller isolering etc. vil kunne redusere effektiviteten og resultere i vannskader pga. kondensering.

**NB!** For ytterligere informasjon om kanalanlegg, se montasjeanvisning for ventilasjonsaggregatet

## **GB** Ventilation duct

The duct between cookerhood and unit should be as short and straight as possible to obtain a good capacity. The duct must be of a non-flammable material. Spiro ducts (steel) are highly recommended, but other duct qualities approved for such use can be applied for flexible connection to the cookerhood. The duct must be accessible for changing or cleaning (see chapter "Maintenance and cleaning").

Duct runs installed in cold loft space must be insulated to avoid condensation. Remember to insulate all duct fittings well.

**NOTE!** Take care not to damage the ducts during the installation. Smashed ducts, insufficient fixing or insulation etc. will reduce the efficiency and may lead to water leakage caused by condensation.

**NOTE!** For further information regarding the duct system, see installation instructions for the ventilation unit.

## **N** ELEKTRISK INSTALLASJON

***Elektrisk installasjon skal utføres av autorisert installatør og i samsvar med gjeldene forskrifter for elektriske anlegg.***

Villavent hette, type 490-10/B, er ferdig internt koblet og leveres med ledning og støpsel, samt ledning for videreføring av potensialfritt signal til ventilasjonsaggregatet. Det skal kun sørges for strømtilførsel (10A/230V + jord) til hetten, samt elektrisk forbindelse mellom hetten og aggregatet.

Ved bruk av kjøkkenheten sammen med sentralavtrekksvifte for flere leiligheter benyttes ikke ledningen for potesialfritt signal. Kabelen kan derfor fjernes (kappes).

**For ytterligere informasjon om elektrisk installasjon, se montasjeanvisning for ventilasjonsaggregatet.**

## **GB** ELECTRICAL INSTALLATION

***Electrical installation to be made by authorised installer and in correspondence with regulations in force.***

The Villavent cookerhood, model 490-10/B, is internally wired and supplied with cable and plug, and separate wire for potential free signal between cookerhood and ventilation unit. The electrical installation is therefore limited to connections to mains supply (10A/240V + earth) and electrical connection between cookerhood and ventilation unit.

When the cookerhood is installed together with a central extract fan serving several apartments, cable for potential free signal is not to be used. This cable can be removed.

**For further information regarding electrical installation, see installation instructions for the ventilation unit.**

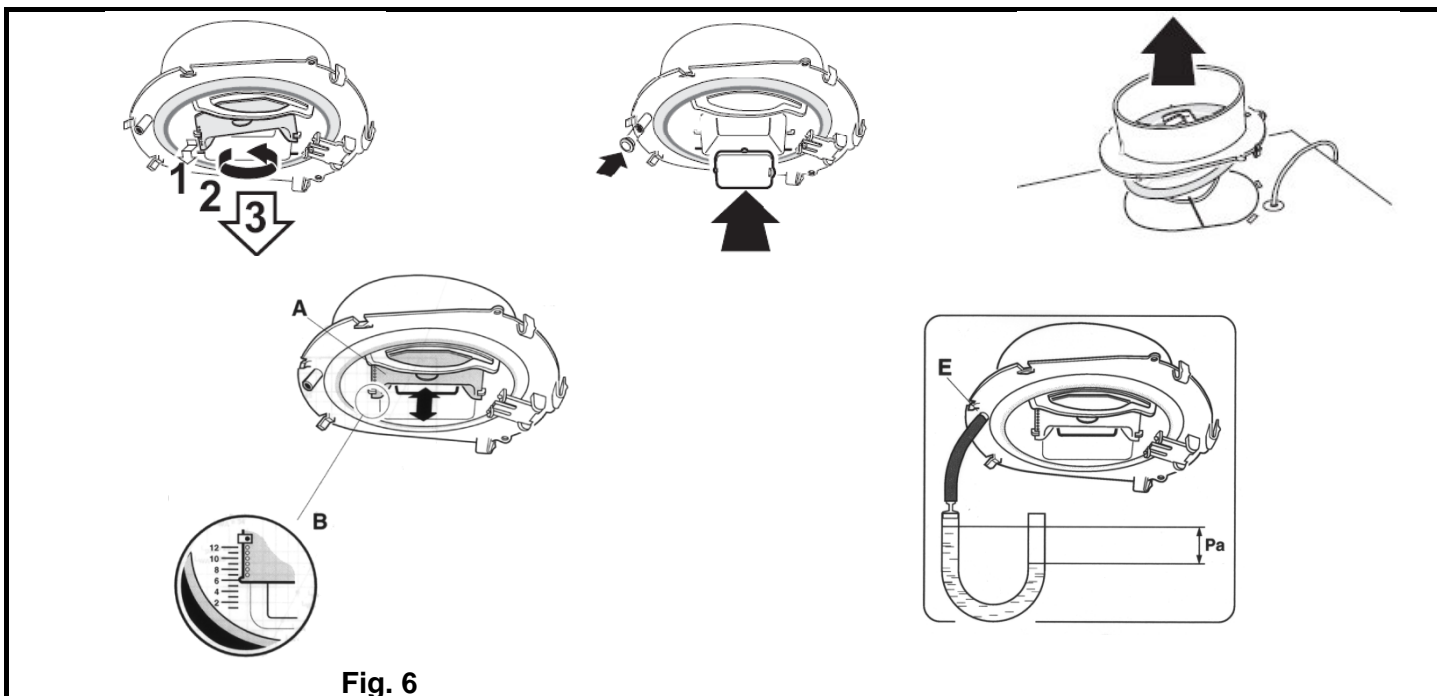


Fig. 6

## N INNREGULERING

Ved bruk sammen med Villavent-aggregat beregnet på dette:

**NB:** Kjøkkenheten må ha spjeld som er tett i lukket stilling (uten åpning for grunnventilasjon). Fjern det regulerbare spjeldbladet og monter medlevert blindlokk monteres som vist i fig. 6.

I ventilasjonsaggregatet ledes komfyravtrekket direkte til avtrekksviften uten at luft og forurensinger føres gjennom varmeveksleren. For å oppnå varmegjenvinning fra grunnventilasjon må avtrekksventil på kjøkken derfor være tilkoblet samme kanal som våtrom.

**PS:** Gjelder ikke aggregat type VX-400 EV/B, som også har grunnventilasjon via komfyravtrekket (se beskrivelse av innregulering nedenfor)

Ved bruk sammen med sentralavtrekksvifte for flere leiligheter:

Innregulering av grunnventilasjon på kjøkkenet (ved lukket spjeld) kan innreguleres ved at skyvespjeldet "A" føres i ønsket stilling i henhold til markeringen "B" (fig 7). Se diagram 1.

Ved bruk sammen med Villavent-aggregat type VX-400 EV/B kan tabell T2 benyttes som veiledning ved innregulering av normalventilasjon.

## GB COMMISSIONING

When installed together with Villavent H/R unit designed for this use:

**NOTE:** The cookerhood must be equipped with damper which is tight in closed position (no opening for basic ventilation). Remove the adjustable damper blade and install the provided bung as shown in fig. 6.

In the ventilation unit, extract from kitchen is led directly to the extract fan, and therefore no fumes/pollution is led through the exchanger block. In order to obtain basic ventilation, the extract louver in the kitchen must be connected to the duct leading from laundry room (wet rooms).

**NOTE:** Not applicable for unit type VX-400 EV/B. This unit has basic ventilation via extract from cookerhood (see commissioning instructions below).

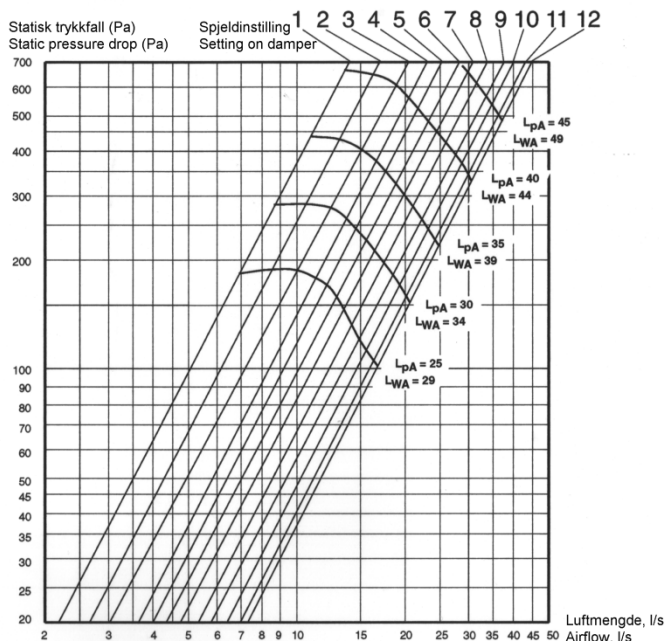
**When conneted to central extract fan for ventilation of several apartments:**

Commissioning of basic ventilation from kitchen (damper closed) can be done by sliding the damper "A" into wanted position, according to marking "B" (fig. 7). See diagram 1.

When the cookerhood is installed together with Villavent unit, model VX-400 EV/B, table T2 can be applied for commissioning of normal ventilation.



Diagram 1



- N** L<sub>pA</sub> = Det A-målte lydtrykksnivå ved 10 m<sup>2</sup> Sabin
- L<sub>WA</sub> = Det A-målte lydeffektnivå relativt 1 pW
- GB** L<sub>pA</sub> = The A-measured sound pressure level at 10 m<sup>2</sup> Sabin
- L<sub>WA</sub> = The A-measured sound power level relatively 1pW

T2

**N**

**GB**

Skyvespjeld stilling	Luftmengde, lukket spjeld (l/s)	Damper setting	Airflow, closed damper (l/s)
1	4,0	1	4,0
2	5,0	2	5,0
3	5,5	3	5,5
4	6,0	4	6,0
5	6,5	5	6,5
6	7,5	6	7,5
7	8,0	7	8,0
8	8,5	8	8,5
9	9,0	9	9,0
10	<b>10,0</b>	10	<b>10,0</b>
11	10,5	11	10,5
12	11,0	12	11,0

For evt. måling av luftmengder, se egen anvisning.

For measurement of airflows, see separate instructions.

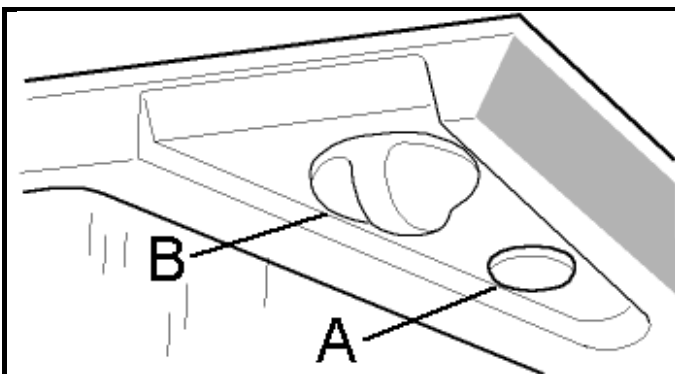


Fig. 8

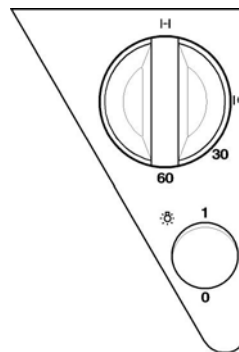


Fig. 9

## **N** BESKRIVELSE OG BRUK

For beskrivelse og bruk av ventilasjonsanlegget, se egen anvisning som følger ventilasjons-aggregatet.

**Fig. 8** A Vippebryter for belysning  
B Bryter for spjeld

Ved matlaging åpnes spjeldet, og forsert ventilasjon oppnås. Ved bruk sammen med Villavent-aggregat reguleres viftene samtidig automatisk til maksimal kapasitet. Komfyravtrekket ledes utenom varmeveksleren, og direkte til avtrekksviften. Avtrekksviftens kapasitet utnyttes da primært til komfyravtrekk, men en liten luftmengde opprettholdes gjennom avtrekksventilene. Åpningstiden for spjeldet i kjøkkenheten er regulerbart mellom 5 og 60 minutter. Spjeldet lukker automatisk etter innstilt tid, eller manuelt ved å vri spjeldbryteren på hetten tilbake til lukket posisjon. Ved normalventilasjon skal spjeldet stå i lukket stilling (H).

**NB:** *God energieffektivitet oppnås ved å lukke spjeldet manuelt så raskt som mulig etter matlaging.*

Flambering under hetten må ikke forekomme.

## **GB** DESCRIPTION AND USE

For description and use of the ventilation system, see separate instructions provided with the ventilation unit.

**Fig. 8:** A Switch for light  
B Switch for damper

During cooking, the damper opens for forced ventilation. When used together with Villavent units, fans will automatically and simultaneously go to max. capacity. Extract from the cooker will bypass the exchanger, directly to the extract fan. The capacity of the extract fan will then primarily be used for extract from the cooker, but a small airflow will still go through the extract louvers. Choose opening period on the damper, between 5 and 60 minutes. The damper will close automatically when chosen operation time expires, or close manually by turning the damper switch to closed position. At normal ventilation the damper should be in closed position (H).

**NOTE!** *Good energy efficiency is obtained by closing the damper manually as soon as possible after finishing cooking.*

Flaming under the cookerhood must not occur.

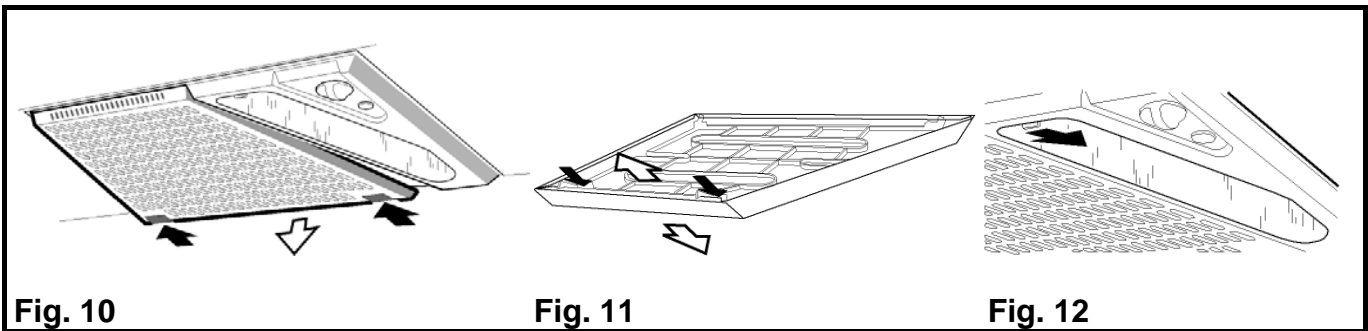


Fig. 10

Fig. 11

Fig. 12

## **N** VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

Før rengjøring må hetten gjøres strømløs ved enten å trekke ut støpselet, ta ut sikringene eller slå av evt. servicebryter.

Kjøkkenhetten tørkes av med en fuktig klut og mildt såpevann. Filteret bør rengjøres ca. 2 ganger om måneden ved normalt bruk. Filteret kan tas løs fra hetten ved rengjøring;

Filterkassetten løsnes ved å trykke inn "snappertlåsene" i bakkant, fig. 10, mens selve filterduken frigjøres ved å løsne filterholderen, fig. 11. Bløtlegg filterduken og filterholderen i varmt såpevann. Filterkassetten kan også vaskes i oppvaskmaskin.

Noen ganger pr. år bør kjøkkenhetten vaskes innvendig med fuktig klut og mildt såpevann.

Sett tilbake filter og filterkassetten og trykk opp slik at den låser fast i "snappertlåsene". **Kontroller at alle fire festene er på plass.**

Selve avtrekkskanalen fra kjøkkenhetten må også rengjøres en gang i blant. Dette kan gjøres ved å løsne kanalen fra avtrekksviften, og så trekke børste eller fille gjennom ved hjelp av en snor. Kanalen nærmest hetten er mest utsatt for avleiring av fett og støv, og denne kan ofte være mest hensiktsmessig å skifte ut. (Spesielt aktuelt dersom slange benyttes for tilkobling av hetten til kanalanlegget).

**NB: Manglende rengjøring av avleiret fett i filter, på kjøkkenhetten og i ventilasjonskanalen kan medføre fare for antennelse og brannspredning.**

### **Bytte av lysrør**

Ta løs lampeglasset ved at klipsfestet trykkes bakover, fig. 12. Lysrøret trekkes ut av holderen, og nytt lysrør trykkes på plass.

## **GB** MAINTENANCE AND CLEANING

Disconnect from mains supply by either pulling out the plug, removing the fuses or set service switch to off position.

Wipe the cookerhood by using a damp cloth. The filter should be cleaned at least twice a month. Remove the filter from the hood for cleaning.

The filter cassette is released by pressing the "snap" locks in the back of the hood, fig. 10. The filter itself is removed by releasing the filter holder, fig. 11. Soak the filter in warm soapy water or in dish washer.

The inside of the cookerhood should, as necessary, be wiped off using a damp cloth, soaked in warm soapy water.

Replace the filter and the filter cassette. **Check that all four filter holders are snapped into position.**

The duct between cookerhood and fan should be cleaned every now and then. Disconnect duct from cookerhood and ventilation unit and pull a brush or cloth through the duct. After this operation, make sure that the duct is taped properly back on the connectors before starting the system. If settlements of grease and dust are too heavy, the duct should be replaced.

**Note! Lack of cleaning will lead to build-up of grease and dust inside the cookerhood and duct. This will increase the risk of fire. Regular cleaning is therefore of great importance.**

### **Changing the light bulb**

Release the lamp cover by pressing the holders backwards, fig. 12. Pull the light bulb out of it's socket and replace it with a new one.

**N****FEILSØKING**

Dersom kjøkkenheten ikke fungerer, bør følgende undersøkes før service tilkalles:

- Er sikringene hele?
- Er støpselet på plass/servicebryter slått på?
- Kfr. Feilsøking i bruks- og vedlikeholds-anvisning for ventilasjonsaggregat.

**Service**

Før det tas kontakt med servicepersonell, les av teknisk dataskilt på undersiden av kjøkkenheten, bak filterkassetten og noter type- og modellbetegnelse.

**N**

Rett til endringer forbeholdes.

**GB****TROUBLESHOOTING**

Please check the following items before calling your service representative:

- Are fuses ok?
- Is the plug connected to mains supply and service switch on?
- Check chapter "Troubleshooting" in user and maintenance instructions for the ventilating unit.

**Service**

Before calling your service representative, make a note of the data from the data sign under the unit; i.e. specification and model.

**GB**

Specifications may be changed without notice.

Produsent/Manufacturer:



For UK: [www.systemair.com](http://www.systemair.com)  
[www.villavent.co.uk](http://www.villavent.co.uk)

Forhandler/Distributor: